

URSCHRIFT/ORIGINALE

STADTGEMEINDE GLURNS  
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



CITTA' DI GLORENZA  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO COMUNALE**

**Nr. 25**

Sitzung vom

**24.09.2014**

Seduta del

Uhr

**19:00**

Ore

ORT: Ratssaal

LOCALITÀ: Aula consiliare

ANWESEND SIND:

SONO PRESENTI:

	e.a./a.g.		e.a./a.g.
Wallnöfer Erich		Bertagnolli Armin	
Ebensperger Albrecht		Frank Alois	
Niederholzer Ignaz	X	Patscheider Astrid	
Pichler Rosa		Prieth Martin	
Sagmeister Karl		Stecher Anton	
Thialer Doris Maria		Tschenett Martha	
Unterer Dr. Martin		Warger Kurt	
Windegger Armin			

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr

Assiste il Segretario, sig.

***Dr. Georg Sagmeister***

Vorsitz

***Erich Wallnöfer***

Presidente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister

nella sua qualifica di Sindaco

DER GEMEINDERAT BESCHLIESST IN FOL-  
GENDER ANGELEGENHEIT:

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA SUL  
SEGUENTE OGGETTO:

**GENEHMIGUNG DER HEBESÄTZE UND  
FREIBETRÄGE FÜR DIE ANWENDUNG ÜBER  
DIE GEMEINDEIMMOBILIENSTEUER GIS**

**APPROVAZIONE DELLE ALIQUOTE E DE-  
TRAZIONI PER L'APPLICAZIONE  
DELL'IMPOSTA SUGLI IMMOBILI IMI**

Antrag eingereicht von Bürgermeister

Proposta inoltrata dal sindaco

*Wallnöfer Erich*

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 “Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)”, in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses vom 20.08.2014 Nr. 213, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

vista la delibera della Giunta comunale del 20/08/2014 n. 213, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 24.09.2014 Nr. 24 genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann;

visto il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale del 24/09/2014 n. 24, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta;

nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechenden Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Glurns;

Visto lo statuto vigente del Comune di Glorzenza;

Nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr.3/L;

Visto il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n.3/L;

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung;

Visti i presentati pareri favorevoli ai sensi dell'articolo 81 del testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni;

**b e s c h l i e ß t**

**IL CONSIGLIO COMUNALE**

**DER GEMEINDERAT**

**d e l i b e r a**



Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER VORSITZENDE – IL PRESIDENTE  
Erich Wallnöfer

EIN REFERENT - UN'ASSESSORE  
Frank Alois

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO  
Dr. Georg Sagmeister

**VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG**

**RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE**

Diese Niederschrift wird an der Amtstafel und auf der  
Internetseite der Gemeinde Glurns am

Il presente verbale viene pubblicato all'Albo Pretorio  
nonché sul sito Internet del Comune di Glorenza

**25.09.2014**

für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO  
Dr. Georg Sagmeister

Vorliegender Beschluss ist am ,

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il

**06.10.2014**

gemäß Art.79, 1. Absatz, des geltenden E.T.G.O. voll-  
streckbar geworden.

ai sensi dell'art. 79, 1 comma, del vigente T.U.O.C..

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO  
Dr. Georg Sagmeister